

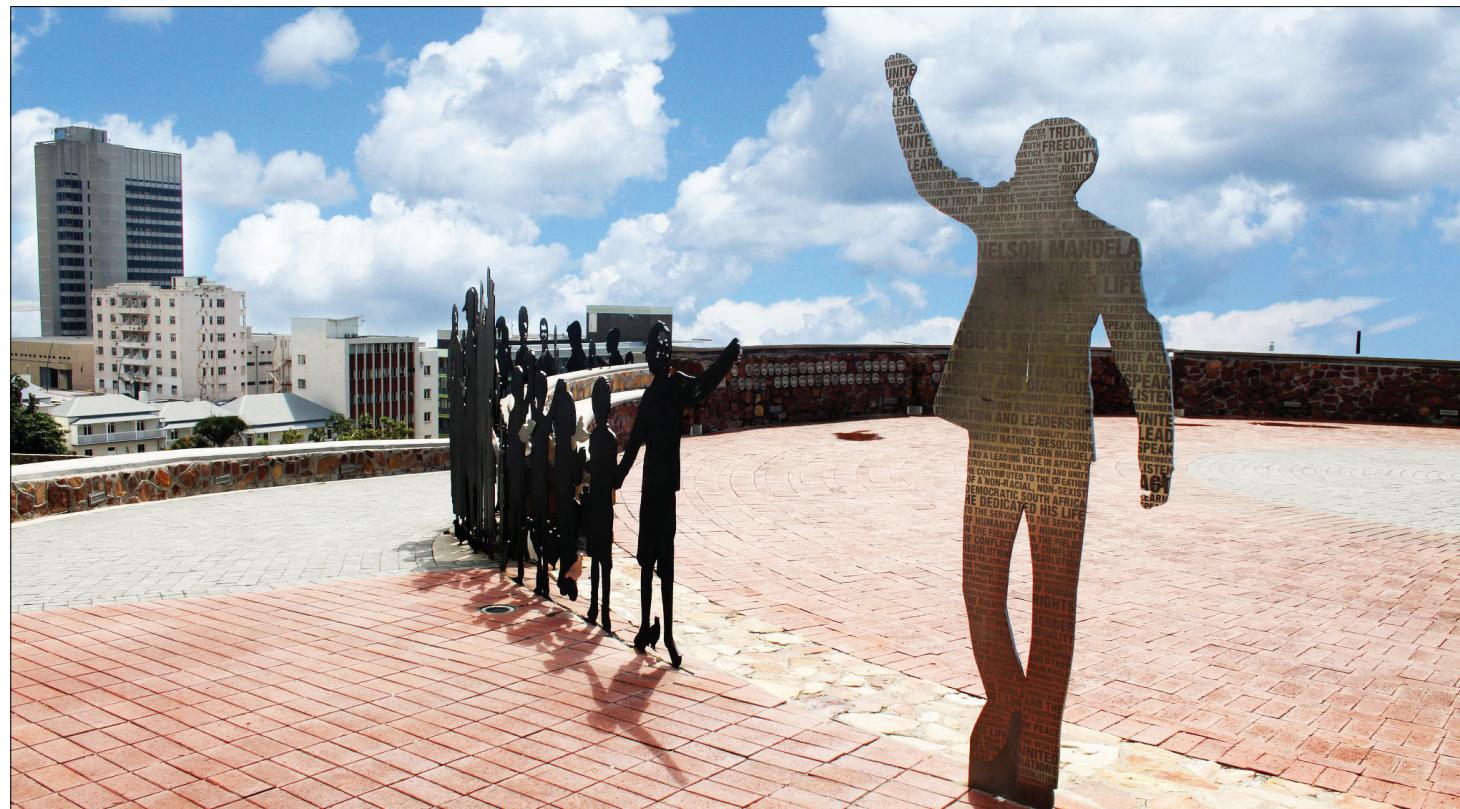
# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

English\Sepedi

| Mosegamanye 2017 Kgatišo I



## Honour Mandela by fighting poverty and violence

**THE TRIPLE CHALLENGES** of unemployment, poverty and inequality are at the root of many social issues. They can lead to anger and violence. This year, Mandela Month is dedicated to fighting these challenges, which will help free South Africa from the cycle of violence.

Noluthando Motswai

In July we celebrate the birth and legacy of Nelson Mandela. Government has called on all South Africans to honour his memory by working together to make women and children safer.

Every year on 18 July – Mandela's birthday – the people of South Africa and the world set aside time to make a difference in their communities. Nelson Mandela International Day, declared by the UN in 2009, commemorates the service of Mandela.

As President Mandela once said: "Our children are our greatest treasure. They are our future. Those who abuse them tear the fabric of our society and weaken our nation."

This year's Mandela Day will be dedicated to fighting poverty.

The Nelson Mandela Foundation points out that poverty is the root cause of much of the violence in South African society.

The foundation's CEO, Sello Hatang, has said, "People must be reminded that it's not just about doing 67 minutes of good and that we must bring about sustainable social change in the lives of our people."

"In the heart of it, we're saying the violence that is rooted

● Cont. page 2

**OR Tambo on Nelson Mandela:** "His inspiration lives on in the heart of every African patriot. He is the symbol of the self-sacrificing leadership our struggle has thrown up and our people need. He is unrelenting, yet capable of flexibility and delicate judgment. He is an outstanding individual, but he knows that he derives his strength from the great masses of people, who make up the freedom struggle in our country."

Source: [www.sahistory.org.za](http://www.sahistory.org.za)

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
100 YEARS



ALSO AVAILABLE ON:



@VukuzenzeleNews  
Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)  
[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)  
E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)  
Tel: (+27) 12 473 0405

Free Copy

# Ditlhahlobo tša baimana bakeng sa masea ao a phetšego gabotse

**GO NETEFATŠA GORE BOMMAGOBANA** le masea ba phetše gabotse, Kgoro ya Maphele malobanyana mo e hlatlošitše palo ya diketelo tša mahala tša baimana tseo basadi bao ba imilego ba ka di dirago maokelong a mmušo le dikliniking go tloga ka iri ya bone go fihla ka iri ya seswai.



## Mmegaditaba wa GCIS

**B**asadi bao ba imilego bao ba hlahlobjago ke baoki kgafetšakgafetša ba atisa go ima bobele le go belega masea ao a phetšego gabotse, a go tia.

Ka lona lebaka le Kgoro ya Maphele malobanyana mo e hlatlošitše palo ya diketelo tša mahala tša baimana tseo basadi bao ba imilego go diřiša diketelo tše tša tlaleletšo.

Tona ya tša Maphele Aaron Motsoaledi o hlohleeditše basadi bao ba imilego go diřiša diketelo tše tša tlaleletšo. Tšona di tla dumelela ditsebi tša bongaka go hlaola le go alafa mathata a tša maphele le go dira diteko tša mathata a mangwe ao a ka tšwelelagos.

Taba ye e ba nnete kudukudu go bommagobana bao ba imago la mathomothomo. "Re tshepha gore ka diketelo tše tša tlhokomelo ya boimana, basadi bao ba ithwelego le bona ba tlo kgona go amogela diteko tša kgafetšakgafetša tša

kgatelelo ya madi, diteko tša mohlapologo, go lekola kgolo ya lesea le go šikinyega ga lona bakeng sa boimana bjo bolokegilego le masea ao a phetšego gabotse ka baka la gore tiego efe goba efe e ka tliša muhao a ka efogwago," arealo Tona V

## Ke ka baka la eng diketelo tša baimana di le bohlokwa?

- Bomme bao ba naganago gore ba imile ba swanetē go etela kliniki goba ngaka ka bjako ka mo go kgonagalago go thomia ka tlhokomelo ya boimana. Diketelo tē dirilwego pele ga nako kliniking, le go ya diketeleng ka moka tē rulagantēwego, go tla netefatēa gore o ima ka tsela ye maleba le go belega lesea le phetēego gabotse.
- Ketelo ya mathomo e tla akaretēa dithahlobo tēa kgatelelo ya madi, dithahlobo tēa boima bja mmele, go fana ka sampolo ya mohlapologo, go dira diteko tēa ditwatētēfetelanago ka thobalano le go dira diteko tēa bolwetēbja mafahla (TB).
- Diketelo tē latelago ka morago di tla akaretēa diteko tēa madi le diteko tēa go diriēa medumo le thobamaikutlo. Baiki le badirelaleago ba tlaba gona go araba dipotēka ka boimana bja gago.
- Molekani wa mmagongwana, mogwera goba leloko la lapa ba swanetē go felegetēa mmagongwana ketelong ye nngwe le ye nngwe ya gagwe ya boimana. Go bohlokwa gore yena motho yo e be yo mmagongwana a mo tshephago go ka mo thekga nakong ya boimana, nakong ya leoko la pelego le ka morago ga pelego. Thekgo ye e bohlokwa bakeng sa mpa ye phelegilego le lesea le phetēego botse.



## Šetulu ya diketelo tša tlhokomelo

Diketelo tē seswai di swanetē do dirwa mo dibekeng tēa boimana:

- Ketelo ya bone: beke ya bo 30
- Ketelo ya bohlano: beke ya bo 34
- Ketelo ya botshela: beke ya bo 36
- Ketelo ya boupa: beke ya bo 38
- Ketelo ya boraro: beke ya bo 40

## Ke ka baka la eng go dirwa diketelo tše seswai?

- Diteko tēa kgafetēakgafetēa tēa kgatelelo ya madi le tēa mohlapologo
- Tekolo ya kgafetēakgafetēa ya go gola ga lesea la gago
- Tlhaolo ya pele ga nako le kalafo ya bonako ya malwetēafe goba afe a go hlakahlakantēha mmele
- O tla dumelelwā diteko tēa HIV. Ge o nale HIV, diketelo di tla go thuēa go tēea dihlare tēa sephamola (di-ARV) gore o dule o phetēego botse le go thibela go fetēa lesea ka HIV.

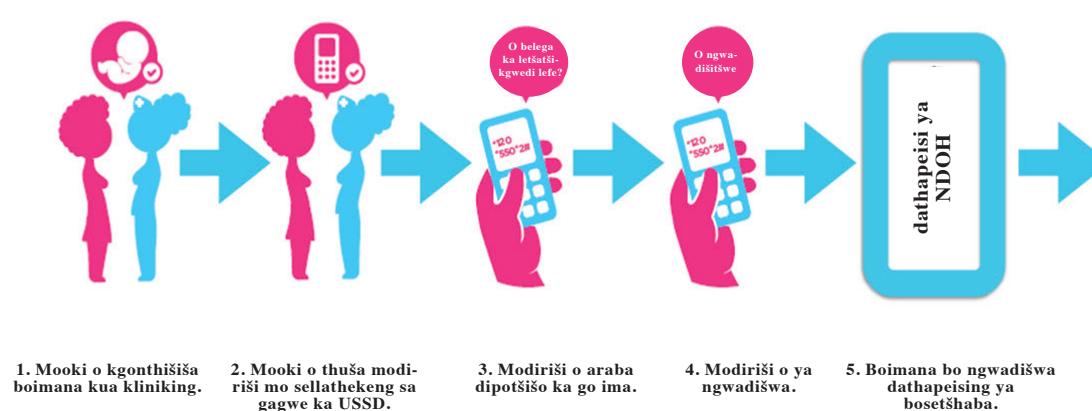
## MomConnect

MomConnect, elegō app yeo e diriēago sellathenkeng ya bomme bao ba imilego e thuēa go fokotēa mahu a bommagobana le a masea. MomConnect e fa bomme bao ba imilego ba go feta milione le bomme ba bafsa phihlelelo ya ditirelo tēa bohlokwa le tshedimoēo ya tēa maphele.

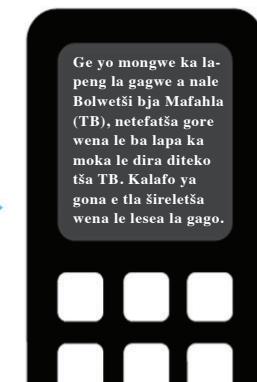
MomConnect e nale dinepo tēa tharo:

- Go ngwadiēa boimana bofe goba bofe senolofatēing sa mmuēo sa tēa maphele.
- Go romela melaetēa ye bolelagoo thwii le bomme ka maina a bona go lebeletēwe dinyakwa tēa bona. Melaetēa yeo e dula digopotēing tēa diketelo tēa rulagantēwego goba tshedimoēo go thuēa mme gore a ihlokomele gotee le lesea la gagwe.
- Go dira gore peakanyo ya tlhokomelo ya maphele e fihlelelwē go bomme ka moka.

## Naa e kaba e šoma bjang?



- Mooki o kgonthiša boimana kua kliniking.
- Mooki o thuēa modiriši mo sellathenkeng sa gagwe ka USSD.
- Modiriši o arabu dipotēšo ka go ima.
- Modiriši o ya ngwadišwa.
- Boimana bo ngwadišwa dathapeisi ya bosetshaba.



- Modiriši o amogela melaetēa beke ka beke go mo tsebiša ka boimana bja gagwe le gore lesea le phetēego bjang go fihlela ge lesea la gagwe le nale ngwaga o tee.



# Dikgwebo tše nnyane di hwetša monyetla wa theknolotši

## DIKHAMPHANI TŠE NNYANE LE TŠA MAGARENG

**KUA** Kapa Bohlabela di tlo holwa ke theknolotši ya ditšithale ka dikgwebišano tše magareng ga Vodacom le Tšhempa ya Kgwebo ya profense ye.

### Siya Miti

**T**šhempa ya Kgwebo ya Kapa Bohlabela (EC-COB) gotee le senatla sa dikgokagano tša megala ebago Vodacom di tseneteš kgwebišano go aba ditirelo tša theknolotši dikgwebong tše nnyane le tša magareng mo profenseng.

Ge ba be ba saena kwano ye kua East London malobanyana mo, mohlankedimogolwane wa Vodacom Business Vuyani Jarana o boletše gore boradikgwebo bao ba thomago dikgwebo ba kopana le pharela ya go bonwa e le bomakgonatšohle, go tloga ka molaodi wa tša thekišo go fihla go setsebi sa IT. Thekgo ye mpsha ya ditšithale e tla ba fokoletša mošomo wo montši wo.

"Nepokgolo ya rena ke go dira gore dinyakwa ka moka tša ICT le tša mošomo e be selo se tee dikgwebong tše nnyane," arealo Jarana. "Se se tla ba kgontšha gore ba bege šedi ya bona mo kgwe-

bong ka boyona ntle le ditšitišo tše sego maleba."

Profense ya Kapa Bohlabela ke yona profense ya mathomothomo go tsenela mohuta wo wa kgwebišano le Vodacom. Maihlameloa a filwe tumelelo ya semolao ke Tonakgolo le Leloko la Lekgotlaphethiši (MEC) la Tlhabollo ya ikonomi ka bobedi ga bona.

### Dikgwebo di a kaonafatšwa

Dikgwebo tše nnyane di tla fihlelala ditharollo tša teko tša go thetha gohle tša kgwebo ya Vodacom. Ditharollo tše di akaretša *Business Booster*, platfomo ya go thetha gohle ye dumelago batho bao ba dirago kgwebo le ditsebi go dira dikhotheišene, mananeotheko le go amogela ditefo mola ba le mošomong.

Ditirelo tše di tla feletša di hломилве go ralala Afrika Borwa ka bophara. Jarana o boletše gore ditharollo tše di tla kaonafatša phadišano ya di-

kgwebo tše nnyane mo nageng le Afrika ka moka.

"Ikonomi ya ditšithale ke setlišadiphethogo se tee sa bohlokwa kudu sa kgolo, diphetogo le phadišano mo kontinenteng ebole e swere bokamoso bjo nabilego bja Afrika Borwa," Arealo. Dikgwebo tše nnyane di swanetše go gokarela ikonomi ya ditšithale le gona kgwebišano ya rena gotee le ECCOB e laetša mathomomayo a leeto la go šomiša ditšithale."

### Go hlohleletšwa kgolo

Vodacom e tla aba didirišwa go hlahlala tshempa ya kgwebo le maloko a yona, le go ba thuša go amogela ditirelo tša yona tša SME.

Andile Nontso, mongwaledipharephare wa ECCOB, o boletše gore kwano ye etla hola profense ka moka. "Kgwebišano ye e tla gagaba lebaka le le telele hlohleletšong ya kgolo ya dikgwebo tše nny-



Mohlankediphethiši wa Vodacom Business Vuyani Jarana o saenla kgwebišano gotee le Vuyisile Ntlabati, mopresidente wa Tshempa ya Kgwebo ya Kapa Bohlabela .

(Seswantšo: Vodacom)

ne go la Kapa Bohlabela, tše ka morago di tla kaonafatša go ikonomi ya selete."

Go ya ka Vodacom, theknolotši ya yona ye thekgago di-SME ke tharollo ya ruri ye hwetšagalago badirišing ba netweke ya bona. Didirišwa tša kgwebo tše thethago gohle le ditharollo tša lefaufaung di tla dumelala di-SME go šoma kae goba kae ka dinako ka moka.

Tirelo ye nngwe ye tla abe-

Iwago ka tshempa ye ke One Net Business, ye kopanyago le go kgokaganya dillathekeng tša dikhamphani le megala.

Basepediši ba dikgwebo ba Kapa Bohlabela bao ba ratago go hwetša tshedimošo ka botlalo ba ka leletša Bukeka Soyizwapi kua ECCOB mo go 047 531 4979 goba ba ka mo romela imeile go:

bsoyizwapi84@gmail.com

## Kantoro ya NYDA gola Delmas e ra gore bafsa ba tlo abelwa ditirelo ka bontši



Gabjale NYDA e kwalakwatša ditirelo tša yona go bafsa ba maAfrika Borwa ka makheišeneng le mafelong a dinagamagae.

### Mmegaditaba wa GCIS

**M**masepala wa Victor Khanye le Etšentshi ya Bosetšhaba ya Tlhabollo ya Bafsa (NYDA) di šomišane go bula kantoro ye mpsha ya lekala toropong ya Delmas. Kantoro ye e tla hlatloša phihlelelo ya ditirelo tša bafsa kua Mpumalanga.

Modulasetulo wa NYDA Sifiso John Mtsweni o boletše gore etšentshi ye e swanetše gore e fihlelewe ke bafsa ka moka ba naga ye. "Bafsa ba hwetšagalal makheišeneng le mafelo a dinagamagae.

Ke ka baka la eng dikantoro tša NYDA di se gona makheišeneng le dinagamagae? Ke ye nngwe ya dilo tša pele tše re nyakago go di fetola."

Gona mo kantorong ye, bafsa ba Delmas ba tlo kgona go dira kgopelo ya go tšwetša dithuto tša bona pele ka dipasari le dithušo tša mašeleng tša go tšwa Sekhwameng sa Boithutelo sa Solomon Mahlangu. Bahlahli le bona ba tla fana ka tlhahlo ya go tseba

go šomiša khomphutha, mabokgoni a bophelo, tlhahlo ya kgetho ya mošomo wa bokamoso le tše dingwe tše ntši.

### Ditirelo tša boradikgwebo

Bakeng sa boradikgwebo ba bafsa, kantoro ya Delmas e tla aba tshedimošo ka menyeta ya kgwebo. Bafsa le bona ba tla kgona go dira dikgopelo tša thekgo ya thušo ya mašeleng ya NYDA go thoma le go hlabolla dikgwebo tša bona.

Lekala la Delmas ke la mathomo ka dikantorong tše mpsha tše nne tše tsebagaditšwego ke NYDA kua tlhagišong ya yona ya moragorago ya tekanyetšo-kabo.

Lekala le le tlaleletša makala a mangwe a 15 a NYDA le dikantoro tše 200 tša bafsa nageng ka bophara. Lekala le le tla aba ditirelo tše swanago le makala a mangwe, eupša ke protšeke ya makgoradi-tsela bakeng sa phethagatšo ya ditirelo tša Wi-Fi ya mahala dikantorong ka moka tša NYDA.